九龍城區議會
第十四次會議記錄

日期：2010年1月14日(星期四)

時間：上午十一時

地點：九龍城民政事務處會議室

出席者：

主席：王國強先生,SBS,JP

副主席：劉偉榮先生,JP

議員：王惠貞女士,JP

尹才榜先生,MH

左滙雄先生

伍精民先生

任國棟先生

李慧琼女士

(只出席會議上午部分)

李蓮女士

吳寶強先生

(只出席會議上午部分)

何顯明先生,MH

陸勁光先生

(只出席會議下午部分)

陳景煌先生

陳榮濂先生,JP

陳麗君女士

莫嘉嫻女士

梁英標先生,BBS,MH

梁美芬女士

(於十一時十分出席會議上午部分)

張仁康先生

黃以謙先生

(只出席會議上午部分)

勞超傑先生

(只出席會議下午部分)

葉賜添先生

(於下午十二時四十分出席)

楊永杰先生

廖成利先生

潘志文先生

潘國華先生

蕭婉嫦女士,BBS,JP

秘書：區錦榮先生

九龍城民政事務處高級行政主任(區議會)

列席者：

蘇婉玲女士,JP

九龍城民政事務專員

黃寶儀女士

九龍城民政事務助理專員

古潔儀女士

九龍城民政事務處高級聯絡主任(地區聯絡)

譚李佩儀女士

九龍城民政事務處高級行政主任(地區管理)

陳美娟女士

九龍城民政事務處高級行政主任(區議會)(候任)

陳志清先生

九龍城民政事務處高級聯絡主任(大廈管理)

黃瑞發先生

香港警務處九龍城指揮官

李仲堅先生

香港警務處九龍城警區助理警民關係主任

麥無思女士

康樂及文化事務署九龍城區康樂事務經理

林鏡福先生

食物環境衛生署九龍城環境衛生總監

樊容權先生

運輸署總運輸主任

鄧玉成先生

房屋署高級物業服務經理

應邀出席者：

議程一 黃靜文女士,JP

署理政制及內地事務局局長

至 潘偉榮先生

政制及內地事務局首席助理秘書長

議程四 顏宇鵬先生

政制及內地事務局助理秘書長

議程六 余賜堅先生

規劃署九龍規劃專員

黎定國先生

規劃署高級城市規劃師

曾昭燁先生

康樂及文化事務署康樂事務部行政主任

杜鈞明先生

機電工程署氣體標準部高級工程師

源浩昌先生

機電工程署氣體標準部工程師

冼杞恩先生

土木工程拓展署九龍拓展處高級工程師

沈全衍先生

香港中華煤氣有限公司燃氣供應策劃經理

梁志剛先生

香港中華煤氣有限公司工程系統經理

方偉文先生

香港中華煤氣有限公司策略項目經理

馮燊鏡先生

香港中華煤氣有限公司系統操作經理

議程七 黎馮寶勤女士

社會福利署九龍城及油尖旺區福利專員

梁文威博士

教育局高級課程發展主任

主席歡迎各政府部門代表、區議會同事及公眾席上的人士出席 2010 年第一次區議會會議，並祝願各位身體健康，事事順利。他代表九龍城區議會歡迎署理政制及內地事務局局長黃靜文太平紳士、首席助理秘書長潘偉榮先生和助理秘書長顏宇鵬先生出席會議，就 2012 年行政長官及立法會產生辦法諮詢文件進行討論。在開會前，主席提醒各位關掉手提電話的響鬧裝置或改用振動提示，以免會議受到干擾。

2012 年行政長官及立法會產生辦法諮詢文件

(九龍城區議會文件第 01/10 號)

支持 2012 年行政長官及立法會產生辦法開步邁向普選

(九龍城區議會文件第 02 /10 號)

對 2012 年行政長官及立法會產生辦法諮詢文件的意見

(九龍城區議會文件第 03 /10 號)

取消區議會委任制，爭取真普選，強烈抗議政改倒退方案

(九龍城區議會文件第 04 /10 號)

2. 主席報告，議員共提交了 3 份文件(文件第 02/10 至 04/10 號)，就 2010 年行政長官及立法會產生辦法諮詢文件發表意見，當中涉及一項動議。由於 3 份文件與諮詢文件(文件第 01/10 號)的議題相同，主席決定將諮詢文件與議員的文件合併討論。爲了善用時間，主席會先邀請局長簡介諮詢文件的要點，然後請議員發表意見，最後才就文件第 02/10 號的動議進行表決；他希望有關討論能在上午部分的會議完成。

3. 署理政制及內地事務局局長黃靜文太平紳士向區議會介紹諮詢文件，主要內容如下：

(一) 中央及特區政府均有決心及誠意推動香港的政制發展。特區政府在 2005 年提出的 2007 年行政長官及 2008 年立法會產生辦法建議方案雖未能得到立法會全體議員三分之二多數通過，但特區政府仍然繼續積極推動政制發展。第三屆特區政府在 2007 年 7 月發表《政制發展綠皮書》，就行政長官及立法會普選方案、路線圖和時間表廣泛諮詢公眾。其後，行政長官於 2007 年 12 月向人大常委會提交報告，如實反映在公眾諮詢期內從社會各方面收集到的意見。在審議行政長官提交的報告後，人大常委會作出《決定》訂明 2017 年可以普選行政長官及 2020 年可以普選立法會全體議員。現屆特區

政府的目標是要在人大常委會《決定》的框架下，使 2012 年的選舉制度進一步民主化，為落實 2017 年普選行政長官和 2020 年普選立法會鋪路；

- (二) 特區政府於 2009 年 11 月發出的《2012 年行政長官及立法會產生辦法》諮詢文件，提出了 2012 年兩個選舉方法的可考慮方向。在行政長官選舉方面，特區政府建議將選舉委員會人數由 800 人增至不超過 1,200 人，而其中的四大界別，各增加 100 個議席。政府會將第四界別(包括立法會議員、區域性組織代表、香港地區全國人大代表和香港地區全國政協委員的代表)新增的 100 個議席大部分分配給區議員，由區議員民選議員互選產生代表；
- (三) 在立法會選舉方面，2007 年人大常委會作出《決定》時，已訂明 2012 年立法會的產生辦法可以作出適當的修改，而功能界別與地區直選產生的議員各佔半數的比例維持不變。在此前提下，建議將立法會新增的 10 個議席其中 5 個，分配給區議會功能界別，使有關議席由 1 個增加至 6 個，並由民選區議員互選產生。其餘 5 個議席則經由地區直選產生。新增的議席由地區直選和間選產生，使選民的基礎得以擴闊，代表性亦相應提高；以及
- (四) 公眾諮詢期為期 3 個月，至 2010 年 2 月 19 日為止。政府歡迎各界提出意見，並會將收集所得的意見加以整理及總結。

4. 楊永杰議員簡單介紹由他及吳寶強議員提出的九龍城區議會文件第 02/10 號，他指諮詢文件建議的 2012 年行政長官及立法會的產生辦法既符合人大常委會 2007 年的決定，亦可令香港的政制循序漸進地步向民主，所以表示支持。他認為香港的政制發展不應再原地踏步，希望各議員贊成他提出的動議，支持香港政制向前推進，邁向普選。

5. 張仁康議員介紹文件第 03/10 號。他指出香港的選舉制度須符合《基本法》的規定，任何政制改革必須得到立法會三分之二議員的支持，方可在立法會通過，接着須獲特首同意，然後向人大常委會呈報備案；倘若人大常委會不同意，可發回重新審議。在有關規定下，任何政改方案都不能過於激進或保守，才有希望獲各方接受。他認為 2012 年立法會的產生辦法，符合循序漸進發展香港民主政制的原則，是一個能帶香港邁向 2020 年立法會全面普選的過渡方法。

6. 莫嘉嫻議員介紹文件第 04/10 號。她表示泛民議員一直爭取 2012 年行政長官及立法會雙普選，她關注太多規限會阻礙政制向前發展。她希望政府提供普選路線圖，交代如何落實普選特首及廢除立法會功能組別。

7. 尹才榜議員表示就香港政制發展的問題，他看到兩個方向：一個是尊重全國人大常委的決定，以祥和、理性及務實的態度進行討論，在憲制容許的情況下，制訂一個符合香港實際情況的 2012 年選舉方案，循序漸進邁向普選。這一方向有助重新推動香港的政制發展，維持香港長期繁榮穩定，合乎市民的利益，並有利加強香港與中央政府的良性互動。至於另一個方向則是力促「五區總辭」及「全民公投」，否定 2012 年選舉方法的改進。他表示支持 2012 年選舉方案，並希望社會各界在諮詢期內仔細考慮及討論有關選舉辦法，達致共識，使香港在民主的進程上取得實質的進步。

8. 伍精民議員認為政府應給予市民更多上向流動的機會及了解他們的訴求。他建議取消區議會委任制度，將區議員納入行政長官選舉委員會，並取消立法會功能組別；他又要求政府交出普選路線圖。

9. 黃以謙議員認為政府應設法在 2012 年選舉方案中整合功能組別，以便騰出兩至三個議席，撥入區議會功能組別，在 2012 年達致三分之二立法會議員與地區有關連的目標。否則，待 2020 年時全面廢除功能組別，便有違基本法循序漸進的精神。此外，他認為選舉委員會人數如由 800 人增至 1,200 人，所有民選區議員應可成為當然選舉委員。至於 2011 年的區議會選舉，應與 2012 年選舉委員會的競選同步進行，則既可節省金錢，又可讓選民按候選區議員所提出涉及全港性事宜的政綱，間接參與行政長官的選舉，有利政府採納民意。

10. 蕭婉嫦議員認為人人都希望享有民主，並可就民主發表意見，但太多爭論會妨礙民主進程，迫使政制發展原地踏步。她希望香港的政制能向前邁進，並相信 2012 年的選舉方案對將來的選舉制度能平穩過渡至普選，可產生積極作用。現時政府推出的方案以循序漸進的方式，帶動香港政制穩定發展，她表示支持。

11. 何顯明議員指近期不少社會人士集中討論功能組別的存廢問題，但據調查顯示，約八成受訪者認為立法會議席最終達至普選才是最重要的課題。過去經驗證明功能組別議員將專業知識帶進議會，有助政府制訂更全面及有效的政策，體現均衡參與的原則。考慮到基本法的立法原意及均衡

參與的目的，他認為功能組別能符合普及和平等的普選原則。他建議功能組別最終可改革至由業界提名，候選人則由全民直選產生；而且每一選民可投 3 票，即地方選區 1 票、全港選區 1 票及功能界別 1 票，令合資格的選民具平等投票權，符合普選的原則。

12. 陳榮濂議員支持政改方案以循序漸進的方式推動香港政制邁向普選。他指出委任區議員過去在區議會地區方面的工作與貢獻，成績有目共睹。但他亦理解及認同有關方案就委任區議員在 2012 年行政長官選舉及立法會功能界別選舉中投票權的安排。政府提出的 2012 年行政長官及立法會產生辦法的建議方案，以循序漸進方式推動香港政制穩步向前發展，符合基本法的規定，他希望市民全力支持。

13. 王惠貞議員說根據一項由社團進行的問卷調查，在大約 2,500 名受訪者當中，七成五表示經濟發展是最重要的項目，其次為民主及政制發展等。受訪者普遍認為政制發展必須按部就班，在有利於香港經濟發展的前提下向前推進。她支持政府所提出有關 2012 年行政長官及立法會產生辦法的方案。另外，她贊成把行政長官選舉委員會的人數由 800 人增至 1,200 人，而在選委會選民基礎方面，則維持現行的「公司／團體票」制度。

14. 廖成利議員認為香港作為中國的屬土，如可落實普選，對國家具前瞻作用，所以香港的政制發展須向真普選的方向邁進。他指現時政府提出有關 2012 年行政長官及立法會產生辦法的方案只是一個中途站的過渡安排，只要在 2017/2020 年落實真普選，而有關安排符合平等的原則，各界便不須就現時方案的內容爭議不休，只要政府提出路線圖及時間表，即可水到渠成。

15. 左滙雄議員表示有關政制的討論，社會上有三點共識：

- (一) 政制發展不能再原地踏步；
- (二) 民主並無專利；以及
- (三) 市民支持普選行政長官及立法會。

有關政制討論應遵守以上三點共識。另外，他與市民一樣，反對過於激進或保守的方案。他認為 2021 年政制發展能否向前邁進一步，對香港的選舉制度能否平穩發展至普選舉足輕重。他支持增強立法會功能界別選民基礎的建議方案，亦不認為有關安排會令立法會區議會化。

16. 李蓮議員表示中文大學研究所進行的一項民意調查結果顯示，有五成市民支持政改方案。然而，除政制發展外，政府亦須顧及經濟和民生。她希望香港市民上下一心，團結包容，只有社會穩定，經濟才可持續發展，人人就業，這亦是市民最終的期望。所以她支持 2012 年政改方案，希望政府能按循序漸進的原則，推進民主政制與經濟同步發展。

17. 任國棟議員認為立法會的功能組別必須廢除。他指現時個別立法會功能組別的選民人數少於 1,000 人，有違普及和平等的原則；即使有建議將來選民享有 1 人多票的權利，也違反了提名權、被選權及投票權均等的原則。他認為是次政改諮詢文件沒有清晰交代如何落實以達致真普選，民主難有實質改善。

18. 李慧琼議員表示香港政制要往前走，必須得到三分之二立法會全體議員支持，以及中央與本港市民的認同，所以現階段仍要求 2012 年落實雙普選係不切實際，現時提出「五區總辭」更會令市民無法集中討論 2012 年行政長官及立法會產生辦法的方案。由於 2012 年的選舉是邁向普選的重要中途站，她希望市民能集中討論有關方案，達成共識，逐步推動香港的政制發展。

19. 潘志文議員表示市民都認同政制發展在普及和平等的原則下，逐漸向前推進。政府在 2005 年提出方案，建議行政長官選舉委員會的人數增至 1,600 人，但是次提出的方案只建議增至 1,200 人，並不符合循序漸進的原則；另一點須注意的是，立法會功能組別代表業界利益，可能導致政策偏袒商界。他表示政改方案若要逐步向前發展，政府須提出路線圖及時間表。

20. 潘國華議員指市民都希望政制發展朝普選的方向進發，諮詢文件已交代行政長官及立法會的普選時間表。他認為新增的 5 個立法會功能組別議席由民選議員互選產生，有助增加民主成分。因此，他支持有關 2012 年行政長官及立法會產生辦法的方案，把握機會推動香港的政制發展。

21. 陳麗君議員認為政府要了解市民的訴求及政黨提出「五區請辭」的原因。她希望政府實行 2012 年雙普選，盡快還政於民。

22. 陳景煌議員表示希望政府改善施政，讓香港繼續繁榮，經濟持續增長，民生得以改善。他指民主並不是某些黨派的專利，不希望出現「五區請辭」，浪費公帑，只支持政制循序漸進向前發展。隨着政改方案取得進展，

政府應同時妥善處理民生及經濟的課題。

23. 黃局長多謝議員就《2012 年行政長官及立法會產生辦法》諮詢文件提出意見及建議，她表示政制不應原地踏步，並綜合回應如下：

- (一) 關於在 2012 年實行雙普選的提議，政府已在 2007 年就《政制發展綠皮書》廣泛諮詢公眾，行政長官並於 2007 年 12 月向人大常委會提交報告，如實反映從社會各方面收集到關於普選的意見，包括有過半數市民支持 2012 年實行雙普選，與此同時，在不遲於 2017 年先行落實普選行政長官，將有較大機會在香港社會獲得大多數人接納。人大常委會審議報告後作出決定，訂明了普選時間表。有關決定具有憲制效力，香港 2012 年的政制改革須在《決定》的框架內進行；
- (二) 有關增加行政長官選舉委員會人數的建議，須考慮均衡參與的原則。這有助將 2012 年行政長官選舉委員會轉化為 2017 年行政長官提名委員會。基於這個考慮，政府建議將行政長官選舉委員會的人數增加 400 人，每個界別按比例增加 100 個議席。至於第四界別新增的 100 個議席，大部分會分配給區議會民選議員互選產生。這安排有助增強選舉委員會的代表性及民主成分。至於立法會功能組別新增的 5 個議席，會由民選區議員互選產生。有關議席的投票方式未有定案，歡迎大家提出意見；
- (三) 社會上對立法會功能界別的存廢存有不同的意見，她希望社會人士繼續就有關議題進行討論，並強調無論將來普選立法會的模式如何，有關模式必須符合基本法的規定及普及與平等原則；
- (四) 政改方案建議只由民選區議員參與 2012 年行政長官與立法會選舉。對於委任區議員表示在推進香港政制發展的前提下，以大局為重、理解及支持政改方案的方向，她予以感謝，並肯定委任區議員多年來在區議會及地區的服務及貢獻；以及
- (五) 近日有政黨提出「五區請辭」，她強調基本法並無關於公投的安排。如有立法會議員辭職，政府會按照有關法例進行補選。

(梁美芬議員因事暫時離席)

24. 主席多謝黃局長作詳細解說，使各議員對政府所提出有關 2012 年行政長官及立法會產生辦法背後的理念及香港政制發展方向有進一步了

解。他隨後提出就文件第 02/10 號的動議進行表決。該項動議為：

“九龍城區議會支持香港的政制發展邁向普選。政制改革影響深遠，須符合香港實際情況，並獲得社會廣泛支持。政府諮詢文件提出的發展方向，符合《基本法》與及人大常委會 2007 年有關決定，以循序漸進原則制訂 2012 年行政長官及立法會的產生辦法，透過適度增加選委會及立法會的議席以及加強區議員在選舉委員會及立法會的參與，提高兩項選舉的民主成分。九龍城區議會認同方案令香港的政制得以向前發展，符合社會大眾的期望。”文件由楊永杰議員動議，吳寶強議員和議，符合一人動議、一人和議的要求。

25. 任國棟、廖成利和潘志文議員分別以書面方式提出修訂動議。主席基於三位議員提出的修訂與原動議有相違背之處，建議不接納有關修訂，而議員並無提出反對，所以有關修訂無須表決。

26. 莫嘉嫻議員提出另一修訂動議，並獲得任國棟議員和議。莫議員於原動議中的最後一句後加上「，亦須符合普及和平等原則。」。由於修訂動議與原動議並無抵觸，也符合一人動議，一人和議的要求，所以主席建議以不記名舉手方式請在座 22 名議員就該修訂動議進行表決，表決結果如下：

支持：7 票	}	修訂動議未獲通過
反對：12 票		
棄權：3 票		

27. 主席邀請議員就原動議進行表決。在座 22 名議員以不記名舉手方式進行表決，表決結果如下：

支持：17 票	}	原動議獲大比數通過
棄權：5 票		

28. 主席總結表示，議員踴躍發言和熱烈討論，反映他們非常關心未來行政長官和立法會的產生辦法，而且認同透過增加區議員的參與，提升選委會和立法會的民主成分。通過的動議亦清楚表達了九龍城區議會對諮詢方案的支持。主席希望局長會繼續聽取多方面的意見，從而制訂一個廣為大眾接受的計劃，向普選的方向進發。

29. 爲了多謝黃局長在百忙中抽空蒞臨出席是次會議，主席代表區議會向黃局長致送紀念品，並邀請黃局長在離開前與議員合照。上午的會議於中午 12 時 45 分結束。九龍城區議會在下午 2 時 30 分續會。

通過第十三次會議記錄

30. 主席歡迎大家出席下午部分的會議。在進入討論議程前，主席請大家特別留意稍後討論的事項分別涉及煤氣檢管站和網吧等事宜。如大家因爲物業業權、職業或投資等個人利益而與相關議題的討論事項可能產生利益衝突，務必在開始討論前申報利益，以便主席考慮是否須請有潛在利益衝突的議員避席。

31. 另外，主席宣布區錦榮秘書將於 1 月 18 日調往政府新聞處，他代表九龍城區議會多謝區秘書 5 年來勤懇忠誠地爲區議會服務，作出貢獻，亦請大家通過委任高級行政主任陳美娟女士，於同日接任九龍城區議會秘書一職。

32. 第十三次會議記錄無須修訂，獲得通過。

土瓜灣煤氣檢管站規劃申請 (九龍城區議會文件第 05/10 號)

33. 九龍城區議會在 2008 年 9 月第六次會議上曾討論有關土瓜灣至北角海底的煤氣管道及相關設施，並理解因啓德郵輪碼頭和中九龍幹線工程影響海底輸氣管，因此有需要在九龍區土瓜灣和港島北角臨海位置建造兩個新檢管站。煤氣公司與政府部門在 2009 年就土瓜灣污水處理廠旁位置選址展開實地研究後，認爲有空間進一步優化檢管站的選址，從而全面改善毗鄰的休憩用地的規劃，煤氣公司已經向城規會提出新的規劃申請，因此，民政事務處邀請規劃署及相關部門派員與煤氣公司的代表一同出席是次會議，向大家交代檢管站最新的發展計劃。主席歡迎以下代表出席會議：

規劃署九龍規劃專員余賜堅先生、高級城市規劃師黎定國先生
機電工程署氣體標準部高級工程師杜鈞明先生、工程師源浩昌先生
土木工程拓展署九龍拓展處高級工程師冼杞恩先生
康樂及文化事務署康樂事務部行政主任曾昭燁先生
香港中華煤氣有限公司燃氣供應策劃經理沈全衍先生、工程系統經理

梁志剛先生、策略項目經理方偉文先生及系統操作經理馮桑鏡先生

34. 主席首先邀請規劃署余賜堅先生簡介文件第 05/10 號。

35. 香港中華煤氣有限公司方偉文經理接着以電腦投影片交代工程的背景和細節，包括：

- (一) 檢管站並非煤氣儲存設施，亦非有潛在危險的設施。現時全港共有 19 個檢管站，超過 30 年，性能良好；
- (二) 現有海底煤氣管道及相關設施乃提供煤氣給港島區客戶的主幹，由 1978 年起運作至今，歷 30 餘年，性能良好；
- (三) 中九龍幹線及郵輪碼頭發展影響現有煤氣管道設施，為使港島區煤氣供應不致中斷，須鋪設新的海底煤氣管道及相關設施，待新管道投入服務後，現有管道才會廢置；
- (四) 現有土瓜灣海濱用地已規劃作其他用途，而且擬建海底煤氣管道亦須要避開現有和擬建的設施，包括海底水管、海底電纜、海底渠管、土瓜灣避風塘、東區海底隧道、海底煤氣管道及擬建的中九龍幹線和郵輪碼頭挖掘區。再者，擬建海底煤氣管道亦不可越過其他設施，所以限制了擬建海底煤氣管道的上岸位置及檢管站的選址；
- (五) 關於土瓜灣煤氣站優化計劃，規劃署擬取消土瓜灣污水處理廠擬擴展的部分，並計劃除檢管站外，餘下全部土地發展為休憩用地。檢管站將南移至污水處理廠側，旁邊可預留不少於 25 米闊地方作海濱長廊。擬建通道亦可用作檢管站及擬設休憩用地(海心公園擴展部分)之通道，令檢管站面積減少 30%；以及
- (六) 香港中華煤氣公司已於 2008 年 5 月至 10 月進行公眾諮詢如下：
 - 2008 年 5 月 21 日：共建維港委員會海港計劃討論小組委員會
 - 2008 年 9 月 18 日：九龍城區議會
 - 2008 年 9 月 30 日：九龍城區議員參觀鰂魚涌檢管站
 - 2008 年 10 月 16 日：土瓜灣公眾諮詢會

方經理總結時強調，檢管站的外觀設計配合毗鄰的海心公園綠化設計。有關設計、施工及運作乃根據相關法例及國際標準進行，符合環保及安全要

求。擬建檢管站的選址及設計是在進行可行性研究及歸納各有關政府部門的意見後得出的，是最為合適的方案。

36. 蕭婉嫦議員於會議舉行前，代表紅磡鶴園及海逸區的居民強烈反對在該區設置煤氣檢管站，並在會議前遞交反對書及反對簽名。她表示新的選址更接近民居及工廠，在過去兩天，她已收到近 9,000 個反對簽名。她表示居民並不需要 25 米闊海濱長廊，他們反對設置煤氣檢管站的理由如下：

- (一) 煤氣檢管站太接近民居、學校及工業大廈，威脅居民的生命及財產；
- (二) 煤氣檢管站影響環境和空氣質素；
- (三) 煤氣檢管站影響附近觀景和樓價；以及
- (四) 煤氣檢管站及輸送過海的煤氣管有如一個計時炸彈，居民日日提心吊膽，造成精神威脅。

蕭議員認為煤氣公司只須將現時海底煤氣管道的位置略為修改，便不會妨礙郵輪碼頭工程，實在無須搬遷馬頭角整個檢管站及過海煤氣管。另一方面，中九龍幹線既不須拐彎，亦不須途經海底，便可直接經馬頭角十三街附近，進入啟德。

37. 潘志文議員表示理解政府因應啟德郵輪碼頭和中九龍幹線工程而須將檢管站遷往新址。在上一次諮詢時，他已詢問檢管站可否建於地底和廠房內，但煤氣公司因技術理由提出反對。他希望煤氣公司可重新考慮有關建議，若煤氣公司反對建議，他會代表居民反對把檢管站遷往該區。

38. 任國棟議員表示，居民擔心煤氣檢管站的安全問題，希望煤氣公司積極關注及回應。此外，有關港鐵沙中線的路線，有居民建議設黃埔站過海至北角。任議員詢問現時的煤氣檢管站新選址計劃會否影響沙中線由黃埔站過海至北角的可行性，又問及環保評估有否考慮管道在海中的深度問題。

39. 葉賜添議員認為煤氣檢管站的新選址比舊選址更為空曠，而且是保障煤氣安全供應的設施，值得大家支持。

40. 陳景煌議員表示政府雖基於實際需要，建議將煤氣檢管站遷往新址，但同時亦應兼顧市民對有關設施安全的憂慮，政府部門應積極回應。

41. 廖成利議員理解居民對於設施的安全感到擔憂，認為政府應提高有關工程的透明度及加強諮詢。他建議規劃署及煤氣公司為區內居民及團體安排實地視察，讓居民對有關設施更為了解。此外，他亦要求規劃署探討是否有其他位置，比現時建議的新選址較遠離民居。

42. 規劃署余先生多謝議員的意見，並綜合回應如下：

(一) 規劃署了解居民在安全、景觀及樓價各方面的關注。煤氣公司已在提交申請時附上風險及景觀各方面的技術評估，以供評核。有關評估已交相關政府部門考慮。余先生承諾會將議員的意見如實向城市規劃委員會反映；

(二) 將煤氣檢管站建於地底的可能性，已在相關的技術評估中探討；以及

(三) 沙中線的過海段不會受煤氣檢管站新選址計劃影響。

43. 香港中華煤氣公司方經理補充說，煤氣檢管站是按照國際標準設計、建造及保養維修，並不是一個潛在的危險裝置。現有 19 個檢管站運作了 30 年，性能仍然良好，有關風險評估亦顯示其安全程度符合水平。

44. 主席總結表示，為使啟德郵輪碼頭和中九龍幹線等大型基建項目能盡快展開，政府部門應參考議員的意見，加快處理煤氣公司的申請，使海底煤氣管道改道工程以至受影響的土瓜灣海心公園的海濱長廊計劃，可早日進行。

關注青少年長時間流連網吧問題 (九龍城區議會文件第 06/10 號)

45. 主席指近年有青少年沉迷虛擬世界及流連網吧的問題。因應議員表示希望能從教育及輔導的角度，再次探討這個議題，他特地邀請了社會福利署九龍城及油尖旺區福利專員黎馮寶勤女士及教育局高級課程發展主任梁文威博士出席會議，一起進行討論。

46. 勞超傑議員介紹文件第 06/10 號。他表示過去曾討論這個議題，但因近日家長反映子女流連網吧問題趨於嚴重，居民亦關注網吧的數目在區內有增無減，在此情況下，他認為應探討過去一年，各政府部門包括警方、

社會福利署及教育局等為解決這個問題而採取的措施及成效。據他所知，問題有日漸惡化之勢。

47. 社會福利署黎馮寶勤女士認同這個問題須由多個政府部門進行跨部門工作，一起解決。她表示社會福利署十分關注與青少年有關的工作及資源的投入。目前，該署共有二十多個工作單位處理有關工作及提供預防及支援服務，正面教育及支援青少年。至於專業介入方面，該署資助的外展隊及深宵外展隊均以網吧為重點工作目標之一，會定時到網吧接觸青少年甚至店主，希望能幫助沉溺網吧的個案。惟青少年有活動的自由，工作人員只能以勸喻及介入方式幫助他們。在撥款方面，社會福利署、香港賽馬會及區議會在 2009-10 年度合共有 16 項撥款，投放於處理青少年人沉迷網上遊戲的支援工作上。區內亦有 18 所學校參與由馬會及跨部門推行的健康成長計劃。此外，18 區亦有推行正確使用互聯網計劃，本區由聖公會聖匠堂負責推行。

48. 何顯明議員詢問開設網吧是否涉及牌照申請，網吧經營的細節如何，以及是否受到監管。他認為時下青少年的問題不單只是流連網吧，互聯網發展迅速，亦令青少年易於接觸各類資訊。他希望當局研究網吧的影響，並留意互聯網的內容，以擬訂及商討相應的對策。

49. 陳景煌議員認為社會風氣不佳，青少年行為舉止令人擔憂，而教育局在教導青少年，宣揚正面的教育訊息這方面的工作未如理想。他希望了解教育局有否因應社會變化修訂政策，對症下藥。

50. 教育局梁文威博士表示教育局一直鼓勵學校透過互聯網提高學習質素，但不當使用互聯網的確衍生了不少問題。就此，該局對學生、家長及教師均提供了相應的支援，盼能引起社會的關注，共同解決問題。目前學校已提醒學生須正確使用互聯網及提高防範意識。教育局除建議學校舉辦活動向學生提倡德育及公民教育向他們灌輸正確的價值觀外，亦為老師及社工舉行講座和研討會，製作教材套，教導他們如何透過個案及活動，令學生小心網絡陷阱。此外，教育局亦與其他政府部門、非牟利機構和志願機構緊密合作，為學生舉行活動及派發單張等，敦促他們注意網上安全。該局亦在網頁上提供資料及派發單張，告知家長當下的網上安全問題及防護措施，指導他們教導子女健康上網。

51. 葉賜添議員表示網吧的設立本來並無問題，只是後來發展出來的色

情網吧及毒品網吧才引起問題。青年人上網學習可提升思維層次及學習水平，成效顯著；事實證明上網學習的學生的成績比不上網的為佳。因此，問題重點在於如何建立有效的監管制度，以防止網吧淪為不法份子販賣毒品或進行色情活動的場所。他認為政府應增設圖書館、社區中心等地方供學生使用，減少學生逗留網吧的機會，同時加強監管網吧的工作。

52. 勞超傑議員表示警方去年五月曾提供九龍城網吧數目及青少年犯罪宗數，當時與網吧有關的罪行達 49 宗。他認為教育局及社會福利署只着重教導青年人善用互聯網，難以徹底解決網吧問題；他認為須提醒青年人不要光顧網吧，以免接觸危險事物，才可有效地把問題解決。他亦關注規管網吧的工作，故詢問警方在有關方面的行動和措施，以及影視及娛樂事務管理處發牌予網吧時是否亦可協助規管。

53. 警務處黃瑞發指揮官表示在現行法例下，網吧只須領取商業登記牌照，便可營業。他強調警方雖不能規管個別行業的運作，但會特別留意在網吧內可能發生的違法行為及青少年可能被侵害的問題。行動方面，警方每日都會 24 小時進行網上巡邏，一旦發現網上罪行，會如常根據香港法例處理；毒品調查科亦已加強打擊網上涉及毒品的案件，其他組別如刑事組及防止罪案科亦會積極對付各類可能在網吧發生的罪行。但由於警方進入網吧工作前，除特殊情況外，必須先得到網吧經營者的許可，防範罪行的工作有一定的困難。至於規管方面，他贊同社會福利署黎馮寶勤女士的說法，認為須進行跨界別的合作。

54. 主席總結表示，網吧是時下青少年的聚腳點，觀乎青少年近日上街表達對社會不滿的表現，確有需要提供聚集地方，協助他們循其他途徑疏導情緒，他又希望各相關部門能從培訓及教育工作方面着手，改善青少年流連網吧的情況。

九龍城區議會 2009-10 年度社區參與撥款的財政狀況

(九龍城區議會文件第 07/10 號)

55. 主席表示政府給各區議會撥款，旨在透過區議會善用撥款，造福該區居民；多年來九龍城區均未能盡用撥款，至今年終於在採用赤字預算之後，發揮到鼓勵各委員會和地區團體申請區議會資助的作用。雖然他認為赤字對九龍城區議會是一個喜訊，但亦明白民政事務處須依循服務承諾，在合理時間內向申請者發還墊支費用，故此民政事務處以文件第 07/10 號向

各位交代對應赤字而須採取的措施。議員備悉關於處理赤字的方法。

56. 主席總結時說雖然因赤字關係，有需要透支下財政年度(2010-11年度)的部分撥款，但民政事務總署正在向立法會申請一筆一次過的特別撥款，加強下財政年度的地區工作，並期望可收刺激經濟之效，因此預早透支部分資金，反更有利大家無須擔心明年沒有足夠申請善用增加了的撥款。他囑咐候任秘書陳女士按計劃進行，充分使用今年 1,340 萬元的撥款，向申請者支付活動的費用。

57. 就蕭婉嫦議員對赤字預算提出的疑慮，九龍城民政事務專員蘇婉玲女士解釋，以 125% 為上限制訂赤字預算，符合區議會撥款的指引，此外，秘書處會小心監察實際支出的狀況。現時預計須支出的款項為撥款額的 114%，而建議處理方法共有三個，第一個是動用民政事務處共 103,700 元專用款項，代區議會支付一月至三月份為加強清潔轄下設施而支出的服務費用。第二個是將若干區議會開支順延至下財政年度，其一是區議會每年均會探訪政府機構或公營機構所需費用，現時預算有關活動需費 1,510 元，將順延至下個財政年度才使用；其二是在去年初，區議會曾議決刊登三期廣告報告工作，暫時只刊登了一期，至於餘下兩期，印刷商同意依照合約規定，取消刊登，因此，各位可考慮在下一財政年度才擬訂新的報告。第三個與本會的兩個友好團體，即九龍城區兒童合唱團及老人福利聯會有關。兩個機構尚未按撥款領取的墊支費約 127,000 元，二者均表示如有需要，它們樂於在二月初提交申請，因為此舉對其現金流並無重大影響，絕無財政困難，而民政事務處亦可以履行其服務承諾(即任何機構遞交全部所需文件後，會在 30 個工作天內獲發還墊支費)。

58. 蘇專員續表示，主席提及的特別撥款可分為兩部分，一部分為區議會撥款，另一部分則是民政事務總署向立法會額外申請的一筆過撥款，後者的數目及用途尚待立法會通過，屆時將因應撥款結果，徵詢區議會對審批及善用撥款的意見。

其他事項

立法會與九龍城區議會周年會議

59. 主席說立法會邀請本區議會出席 2010 年 1 月 28 日(星期四)上午 10 時 45 分舉行的周年會議及午餐聚會。秘書處將於當日安排專車接送，請各

位踴躍出席。

九龍城區議會春茗

60. 主席表示九龍城區議會將於 2010 年 2 月 23 日下午假黃埔美心酒樓舉辦農曆新年春茗，請各位預留時間出席。

【會後補註：九龍城區議會春茗改於 2 月 24 日下午舉行。】

推動本土經濟發展工作小組的任期

61. 主席指該工作小組於去年年初成立，旨在研究舉辦刺激本區經濟的活動，年內幸得尹才榜議員帶領，分別協助寶石廠商會試辦寶石節，及在 2010 年 1 月 9 至 10 日與龍城區商戶聯會合辦大型美食節，圓滿地完成了大會所委託的工作。他表示尹議員會在本月內召開工作小組會議，總結全年的工作，其後工作小組的任期將正式結束。

下次開會日期

62. 下次開會日期為 2010 年 3 月 18 日，截止提交文件日期為 2010 年 3 月 3 日。餘無別事，他宣布會議結束。

63. 本會議記錄在 2010 年 3 月 18 日正式通過。

主席

秘書

九龍城區議會秘書處

2010 年 3 月